



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия
Пункт 64 повестки дня

Улучшение положения женщин

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Педру Кардозу (Бразилия)

I. Введение

1. На своем 17-м пленарном заседании 20 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Улучшение положения женщин», и передать его Третьему комитету.
2. Комитет провел общие прения по пункту 64 совместно с пунктом 65 на своих 10–14-м заседаниях 11–13 октября и рассмотрел предложения и принял решения по пункту 64 на своих 19, 21, 29, 33, 41 и 43-м заседаниях 19, 21 и 28 октября и 2, 15, и 18 ноября 2005 года. Состоявшиеся в Комитете обсуждения отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/60/SR.10–14, 19, 21, 29, 33, 41 и 43).
3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитету были представлены следующие документы:
 - a) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его тридцать второй и тридцать третьей сессий¹;
 - b) доклад Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/60/137 и Corr.1);
 - c) доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (A/60/165);
 - d) доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/60/206);

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 38 (A/60/38).

е) доклад Генерального секретаря о насилии в отношении женщин (A/60/211);

ф) доклад Генерального секретаря о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/60/372);

г) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин за 2004 год (A/60/274);

h) доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/60/281);

і) идентичные письма Постоянного представителя Катар от 18 мая 2005 года на имя Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи (A/60/79);

ј) письмо Постоянного представителя Ямайки от 5 июля 2005 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Дохинскую декларацию и Дохинский план действий, принятые на второй Встрече на высшем уровне стран Юга, являющихся членами Группы 77, состоявшейся в Дохе 12–16 июня 2005 года (A/60/111);

к) письмо Постоянного представителя Китая от 21 сентября 2005 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию «Пекин + 10: солидарность во имя равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира», принятую на Конференции «Пекин+10» в ознаменование десятой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/60/371);

l) письмо Постоянного представителя Испании от 7 ноября 2005 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/C.3/60/11).

4. На 10-м заседании 11 октября вступительные заявления сделали помощник Генерального секретаря и Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Директор Отдела по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Директор Отдела внутренней ревизии Управления служб внутреннего надзора (см. A/C.3/60/SR.10).

5. На том же заседании с заявлениями выступили также Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Директор Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (см. A/C.3/60/SR.10).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/60/L.12

6. На 19-м заседании 19 октября представитель Франции от имени Австрии, Азербайджана, Андорры, Антигуа и Барбуды, Барбадоса, Бельгии, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гаити, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Иордании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Монако, Нигера, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Руанды, Румынии, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Тимора-Лешти, Того, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин» (A/C.3/60/L.12), и внес в него следующие устные изменения:

а) в конце пункта 5 постановляющей части были добавлены следующие слова: «и при любой возможности привлекать к нему внимание, с тем чтобы расширить возможности для участия в его подготовке и в проведении последующей деятельности»;

б) в конце пункта 6 постановляющей части были вставлены следующие слова: «и предоставлять, когда это целесообразно, Генеральному секретарю обновленную информацию по вопросам, которые будут рассмотрены в исследовании».

7. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Албания, Ангола, Аргентина, Армения, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Ирак, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Кения, Колумбия, Малави, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Республика Молдова, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Украина, Уругвай, Чили, Эквадор, Эритрея и Ямайка.

8. На 21-м заседании 21 октября Комитет был проинформирован о том, что у проекта резолюции нет последствий для бюджета по программам.

9. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/60/L.12 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 48, проект резолюции I).

10. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Франции (см. A/C.3/60/SR.21).

B. Проект резолюции A/C.3/60/L.13 и Rev.1

11. На 19-м заседании 19 октября представитель Иордании от имени Гватемалы, Иордании, Канады, Мексики, Нигера и Словении внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Фонд Организации Объединенных Наций

для развития в интересах женщин» (A/C.3/60/L.13). Впоследствии Буркина-Фасо, Мали, Монголия, Новая Зеландия, Панама, Таиланд и Тимор-Лешти присоединились к авторам проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/125 от 14 декабря 1984 года, в которой она создала Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в качестве отдельного и самостоятельного подразделения, имеющего автономный статус при Программе развития Организации Объединенных Наций, а также свою резолюцию 56/130 от 19 декабря 2001 года,

подтверждая Пекинскую платформу действий, принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, в которой признается особая роль Фонда в деле содействия расширению экономических и политических прав и возможностей женщин, и итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»,

приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии, в котором подчеркнуто, что осуществление Пекинской платформы действий имеет важное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

приветствуя также обязательство глав государств и правительств, собравшихся на Всемирном саммите Генеральной Ассамблеи 2005 года, поощрять равенство между мужчинами и женщинами и права и возможности женщин, как это определено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года,

ссылаясь на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

признавая важность Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и отмечая, что среди всех конвенций по правам человека больше всего государств участвует именно в этой Конвенции,

с удовлетворением отмечая вклад, который внес Фонд, оказывая поддержку инициативам государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, направленным на разработку и осуществление мероприятий, способствующих обеспечению равноправия мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин,

ссылаясь на свою резолюцию 59/250 от 22 декабря 2004 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на согласованные выводы 1997/2 Экономического и Социального Совета и резолюцию 2004/4 Совета от 7 июля 2004 года о

внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций,

приветствуя резолюцию 2005/54 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2005 года, озаглавленную «Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин»,

отмечая важное значение работы Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин по обеспечению политического и программного руководства, как это предусмотрено в приложении к резолюции 39/125,

1. *приветствует* записку Генерального секретаря о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, содержащую ориентированный на конкретные результаты доклад о прогрессе в деле осуществления его многолетних рамок финансирования на 2004–2007 годы;

2. *выражает признательность* Фонду за то, что он уделяет первоочередное внимание стратегическим программам в своих четырех тематических областях работы: сокращение масштабов феминизации нищеты, искоренение насилия в отношении женщин, прекращение и сокращение масштабов распространения ВИЧ/СПИДа и достижение равенства женщин и мужчин в условиях демократического правления в странах, переживших конфликт, и поддержке новаторского программирования в контексте Пекинской платформы действий, а также обязательствам, взятым в ходе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин;

3. *с удовлетворением отмечает* расширение совместной деятельности Фонда и Программы развития Организации Объединенных Наций, а также Управления Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин Отдела по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и призывает эти органы продолжать совместные усилия;

4. *призывает* Фонд продолжать вносить вклад в процессы согласования и координации реформы Организации Объединенных Наций путем укрепления партнерских отношений с другими фондами, программами и организациями системы Организации Объединенных Наций посредством поощрения прав человека женщин и актуализации аспекта равенства женщин и мужчин в политике, руководящих принципах и механизмах, разрабатываемых Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

5. *признает* усилия Фонда по укреплению аспекта равенства женщин и мужчин в процессах разработки, осуществления и оценки стратегий борьбы с нищетой, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и рамочных программах Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и настоятельно призывает Фонд поддерживать эти процессы;

6. *призывает* Фонд содействовать укреплению и координации действий в области обеспечения равенства женщин и мужчин на страновом уровне, включая пропаганду и укрепление потенциала групп по вопросам равенства женщин и мужчин в рамках страновых групп Организации Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает* с этой целью систему Организации Объединенных Наций использовать технический опыт и опыт в области координации Фонда в том, что касается вопросов равенства женщин и мужчин, при осуществлении усилий по актуализации этой проблематики в основной деятельности самого Фонда;

8. *принимает к сведению* деятельность, осуществляемую Фондом во исполнение резолюции 56/130 Генеральной Ассамблеи, в том числе в отношении последствий вооруженных конфликтов для женщин и роли женщин в области миростроительства, и поддержку, которую он оказывает участию женщин в мирных процессах, и настоятельно призывает Фонд наращивать свои усилия и укреплять потенциал в поддержку скоординированного подхода системы Организации Объединенных Наций к усилению гендерной справедливости в вопросах укрепления мира и восстановления и реконструкции в период после конфликтов;

9. *призывает* Фонд, Департамент операций по поддержанию мира и Департамент по политическим вопросам продолжать в этой связи консультации и сотрудничество между собой, а также между ними и государствами-членами, региональными организациями и другими партнерами Организации Объединенных Наций в отношении этой деятельности;

10. *подчеркивает* важное значение Целевого фонда в поддержку деятельности по ликвидации насилия в отношении женщин, учрежденного резолюцией 50/166 от 22 декабря 1995 года, в качестве важной меры в ответ на глубокую обеспокоенность, выраженную в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи по поводу продолжающегося насилия и преступлений в отношении женщин во всех районах мира, и настоятельно призывает все правительства, неправительственные организации и государственный и частный секторы рассмотреть вопрос о внесении или увеличении взносов в Целевой фонд;

11. *призывает* Фонд продолжать содействовать достижению целей и выполнению задач в области обеспечения равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин, изложенных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии, тесно работая с теми женщинами, которые пострадали от ВИЧ/СПИДа или инфицированы ВИЧ, в интересах укрепления их потенциала по оказанию воздействия на программы и политику, опираясь на его партнерские связи в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности связи с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

12. *призывает также* Фонд отвечать на просьбы стран, касающиеся разработки и укрепления механизмов повышения подотчетности за обеспечение равенства женщин и мужчин, в том числе за счет создания

потенциала правительств для анализа бюджетов с учетом гендерных аспектов и для использования данных с разбивкой по полам в качестве основы разработки учитывающей гендерные аспекты государственной политики;

13. *приветствует* роль Фонда в пропаганде стратегической важности расширения прав и возможностей женщин во всех регионах, в которых он функционирует, и с удовлетворением отмечает расширение программной деятельности Фонда в Африканском регионе;

14. *призывает* Фонд укреплять сотрудничество с государствами-членами и с программами, фондами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с неправительственными организациями и оказывать помощь в целях выполнения обязательств в отношении равенства женщин и мужчин, содержащихся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года;

15. *призывает также* Фонд продолжать оказывать помощь правительствам в осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в целях укрепления равенства между женщинами и мужчинами на всех уровнях, включая укрепление сотрудничества между правительствами и гражданским обществом, особенно с женскими организациями, и поддержку усилий по выполнению положений заключительных замечаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

16. *с удовлетворением признает* увеличение взносов в основные и особенно в неосновные ресурсы Фонда со стороны государств-членов, частных организаций и фондов, которые, увеличив взносы, продемонстрировали свою приверженность делу решения проблем, которыми занимается Фонд;

17. *настоятельно призывает* в этой связи государства-члены, частные организации и фонды, которые внесли взносы в Фонд, продолжать вносить в него финансовые взносы и рассмотреть возможность их увеличения и настоятельно призывает других, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность вносить взносы в Фонд, в частности для того, чтобы позволить ему достичь целевых показателей в отношении объема основных ресурсов его многолетних рамок финансирования».

12. На своем 33-м заседании 2 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/60/L.13/Rev.1), представленный Австрией, Азербайджаном, Алжиром, Аргентиной, Бангладеш, Белизом, Бельгией, Боснией и Герцеговиной, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Гватемалой, Германией, Грецией, Грузией, Данией, Демократической Республикой Конго, Джибути, Доминиканской Республикой, Иорданией, Ираком, Ирландией, Испанией, Италией, Казахстаном, Канадой, Кенией, Кипром, Коморскими Островами, Конго, Кот-д'Ивуаром, Кувейтом, Латвией, Ливаном, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мали, Мальтой, Марокко, Мексикой, Монголией, Намибией, Нигером, Нигерией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Объединенной Республикой Танзания, Панамой, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Молдова, Румынией, Сан-Марино, Сенегалом, Сингапуром, Словакией, Словенией, Соединен-

ным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Таиландом, Тимором-Лешти, Тунисом, Украиной, Фиджи, Филиппинами, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией, Эквадором, Эстонией, Эфиопией, Южной Африкой, Ямайкой и Японией. Впоследствии к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Андорра, Барбадос, Бенин, Болгария, Бурунди, Гайана, Гвинея, Гондурас, Гренада, Индонезия, Исландия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кыргызстан, Либерия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Республика Корея, Сент-Винсент и Гренадины, Сьерра-Леоне, Того, Турция, Уругвай, Эритрея и Эстония.

13. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

14. Также на 33-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/60/L.13/Rev.1 (см. пункт 48, проект резолюции II).

15. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Боливии и Иордании (см. A/C.3/60/SR.33).

С. Проект резолюции A/C.3/60/L.14 и Rev.1

16. На 19-м заседании 19 октября представитель Монголии от имени Бангладеш, Буркина-Фасо, Гаити, Ганы, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Камеруна, Конго, Кот-д'Ивуара, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Марокко, Монголии, Нигера, Нигерии, Панамы, Сенегала, Таиланда, Тимора-Лешти, Того, Фиджи, Филиппин, Чили и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Улучшение положения женщин в сельских районах». Впоследствии Боливия, Доминиканская Республика, Зимбабве, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Мозамбик, Намибия и Объединенная Республика Танзания присоединились к авторам проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/129 от 19 декабря 2001 года и 58/146 от 22 декабря 2003 года,

напоминая о том важном значении, которое придается проблемам сельских женщин в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин, в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в их десятилетнем обзоре и оценке а также в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой государства-члены заявили, в частности, о своей решимости способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средствам борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего

подлинно устойчивый характер, и на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором они заявили также о своей решимости содействовать обеспечению равенства женщин и мужчин и покончить с широко распространенной дискриминацией в отношении женщин путем принятия всего комплекса необходимых решительных мер,

приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии в контексте десятилетнего обзора и оценки хода осуществления Пекинской платформы действий и заключительного документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

приветствуя также Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития, а также Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), в которых к правительствам обращен призыв учитывать гендерную проблематику в процессе развития на всех уровнях и во всех секторах,

приветствуя далее Декларацию министров на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2003 года, принятую 2 июля 2003 года, в которой подчеркивается необходимость того, чтобы развитие сельских районов стало неотъемлемой частью национальной и международной политики в области развития и деятельности и программ системы Организации Объединенных Наций, а также содержится призыв к повышению роли сельских женщин на всех уровнях развития сельских районов, включая процесс принятия решений,

признавая важнейшую роль сельских женщин и их вклад в ускорение развития сельского хозяйства и сельских районов, повышение продовольственной безопасности и искоренение нищеты в сельских районах,

отмечая, что некоторые последствия глобализации могут усилить социально-экономическую маргинализацию сельских женщин,

отмечая также, что процесс глобализации принес некоторую пользу, обеспечивая возможности для оплачиваемой занятости сельских женщин в новых секторах,

сознавая тот факт, что имеющиеся данные и существующие механизмы оценки и анализа являются недостаточными для полного понимания гендерных последствий процессов глобализации и изменений в сельских районах и их воздействия на сельских женщин,

признавая настоятельную необходимость принятия соответствующих мер, направленных на дальнейшее улучшение положения женщин в сельских районах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;
2. *предлагает* государствам-членам в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом продолжать свои усилия по осуществлению решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и обеспечению комплексной и скоординированной

последующей деятельности в связи с ними, включая их обзоры, и придавать большее значение улучшению положения сельских женщин в своих национальных, региональных и глобальных стратегиях в области развития посредством, в частности:

а) обеспечения уделения внимания потребностям и вкладу сельских женщин, в том числе за счет более активного проведения консультаций, и их всестороннего участия в разработке, осуществлении и наблюдении за реализацией макроэкономической стратегии и программ и документов о стратегии сокращения масштабов нищеты, основанных на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

б) обеспечения политического и социально-экономического расширения прав и возможностей сельских женщин на основе поддержки их полного и равного участия в процессе принятия решений на всех уровнях, в том числе за счет проведения антидискриминационных мероприятий и оказания поддержки женским организациям, профсоюзам или другим ассоциациям и группам гражданского общества, борющимся за права сельских женщин;

с) учета гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ в области развития, включая бюджетную политику, с уделением повышенного внимания потребностям сельских женщин в целях обеспечения извлечения ими пользы от политики и программ, принятых во всех сферах, и сокращения несоразмерной доли сельских женщин, живущих в условиях нищеты;

д) обеспечения учета перспектив сельских женщин и их участия в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и деятельности, связанных с чрезвычайными ситуациями, стихийными бедствиями, гуманитарной помощью, миростроительством и постконфликтным восстановлением;

е) вложения инвестиций и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин на основе принятия мер по укреплению потенциала и развитию людских ресурсов, предоставления услуг в области безопасного и надежного водоснабжения и санитарии, реализации программ в области питания, образования, ликвидации неграмотности и здравоохранения, а также принятия мер в сфере социальной поддержки, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья и лечения, медицинского обслуживания и поддержки по вопросам ВИЧ/СПИДа;

ф) разработки и осуществления политики, поощряющей и защищающей реализацию женщинами всех прав человека и основных свобод и создания обстановки нетерпимости в отношении нарушений прав женщин и девочек, включая бытовое насилие;

г) разработки конкретных программ оказания помощи и консультативных услуг в целях содействия повышению экономической квалификации сельских женщин в банковском деле, сфере современных торговых и финансовых процедур, предоставления микрокредитов и других финансовых и предпринимательских услуг большему числу женщин в сельских районах для расширения их экономических возможностей;

h) принятия мер по обеспечению того, чтобы неоплачиваемая работа и вклад женщин в сельскохозяйственное производство и другие сферы производства, включая производство, обеспечивающее доход в неформальном секторе, находили свое достойное отражение, и по поддержке приносящих доход видов занятости сельских женщин в несельскохозяйственных секторах, улучшению условий труда и расширению доступа к производственным ресурсам;

i) разработки и пересмотра законов для обеспечения сельским женщинам там, где существует частная собственность на землю и имущество, полных и равных прав в том, что касается владения землей и другой собственностью, в частности в порядке наследования, и реализации административных реформ и других необходимых мер, с тем чтобы предоставить женщинам равное с мужчинами право на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий и доступа к рынкам и информации;

j) содействия программам, направленным на то, чтобы позволить женщинам и мужчинам в сельских районах согласовать их производственные и семейные обязанности и побудить мужчин делить в равной мере с женщинами обязанности, связанные с работой по дому и уходом за детьми;

k) мобилизации ресурсов, в том числе на национальном уровне и по линии официальной помощи в целях развития, для предоставления женщинам более широкого доступа к существующим сберегательным и кредитным программам, а также специальным программам, обеспечивающим для женщин финансовые средства, знания и инструменты, необходимые для укрепления их экономического потенциала;

3. *предлагает* Комиссии по положению женщин и впредь обращать должное внимание на положение сельских женщин при рассмотрении приоритетных тем для ее следующей многолетней программы работы;

4. *предлагает также* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития, уделять внимание и оказывать поддержку расширению возможностей сельских женщин и их особым потребностям в своих программах и стратегиях, в том числе в контексте глобализации;

5. *подчеркивает* необходимость выявления передовой практики в целях обеспечения сельским женщинам доступа к сфере информационно-коммуникационных технологий и их всестороннего участия в этих процессах, и предлагает Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества в ходе ее второго этапа в Тунисе принять к сведению при решении гендерных проблем, приоритеты и потребности сельских женщин и девочек как активных пользователей информации и обеспечить их участие в разработке и осуществлении глобальных стратегий в отношении информационно-коммуникационных технологий;

6. *предлагает* государствам-членам, Организации Объединенных Наций и соответствующим организациям ее системы обеспечить учет потребностей сельских женщин в комплексном процессе принятия последующих мер по итогам крупных встреч на высшем уровне и конференций

в экономической и социальной областях, в частности Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Международной конференции по финансированию развития и Всемирного саммита 2005 года;

7. *предлагает* государствам-членам принять к сведению заключительные замечания и рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в отношении их докладов Комитету при разработке политики и программ, нацеленных на улучшение положения сельских женщин, включая те из них, которые будут разрабатываться и осуществляться в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с уделением внимания различным аспектам расширения прав и возможностей сельских женщин».

17. На своем 29-м заседании 28 октября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/L.60/L.14/Rev.1), представленный Аргентиной, Бангладеш, Боливией, Буркина-Фасо, Гаити, Гайаной, Ганой, Гватемалой, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Гондурасом, Демократической Республикой Конго, Джибути, Доминиканской Республикой, Зимбабве, Индонезией, Казахстаном, Камбоджей, Камеруном, Кенией, Китаем, Колумбией, Конго, Корейской Народно-Демократической Республикой, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Кыргызстаном, Мадагаскаром, Малави, Малайзией, Мали, Марокко, Мексикой, Мозамбиком, Монголией, Намибией, Нигером, Нигерией, Объединенной Республикой Танзания, Панамой, Сенегалом, Сьерра-Леоне, Таиландом, Тимором-Лешти, Того, Тунисом, Узбекистаном, Фиджи, Филиппинами, Чили, Эквадором, Эфиопией и Ямайкой. Впоследствии к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Ангола, Ботсвана, Бурунди, Гамбия, Грузия, Замбия, Иордания, Кабо-Верде, Непал, Руанда, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Уганда, Уругвай, Шри-Ланка и Южная Африка.

18. Нам том же заседании представитель Монголии внес устные изменения в восьмой пункт преамбулы, вставив слова «в том числе женщин, принадлежащих к коренным народам» после слов «сельских женщин».

19. Также на 29-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/60/L.14/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 48, проект резолюции III).

20. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Венесуэлы (Боливарианской Республики) (см. A/C.3/60/SR.29).

D. Проект резолюции A/C.3/60/L.15 и Rev.1

21. На 19-м заседании 19 октября представитель Ямайки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции, озаглавленный «Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин» (A/C.3/60/L.15). Впоследствии Мексика присоединилась к авторам этого проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, в частности резолюции 55/219 от 23 декабря 2000 года, 56/125 от 19 декабря 2001 года, 57/175 от 18 декабря 2002 года, 58/244 от 23 декабря 2003 года и 59/260 от 23 декабря 2004 года,

подтверждая свою резолюцию 57/311 от 18 июня 2003 года о финансовом положении Института,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Директора Института о ходе осуществления программы работы на период с октября 2004 года по май 2005 года, в котором прогресс оценивается на основе использования показателей результативности, установленных в плане работы на 2005 год,

приветствуя утверждение Исполнительным советом Института предлагаемого плана работы на 2006 год и одобрение им оперативного бюджета на 2006 год,

вновь подтверждая важное значение обеспечения устойчивой базы поступления финансовых ресурсов для Института на среднесрочный период,

приветствуя решение Исполнительного совета активно продвигать стратегии мобилизации ресурсов для Института,

принимая во внимание вынесенную Исполнительным советом на его второй сессии, состоявшейся 1 июня 2005 года, рекомендацию о том, чтобы доклад Директора Института, предлагаемый оперативный бюджет на 2006 год и другие соответствующие документы были представлены Генеральной Ассамблее,

признавая, что осуществление программы работы и стратегического плана Института будет способствовать всеобъемлющему обсуждению вопросов международной миграции и развития с учетом гендерных аспектов,

1. *приветствует доклад Генерального секретаря;*
2. *просит* Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, в соответствии с его мандатом, принимать активное участие и вносить вклад в обсуждение вопросов, касающихся международной миграции и развития, особенно в рамках диалога высокого уровня по этим вопросам, который должен состояться в сентябре 2006 года в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;
3. *просит также* Институт, в соответствии с его мандатом, принимать активное участие и вносить вклад в изучение специальной темы тридцать девятой сессии Комиссии по народонаселению и развитию в 2006 году, озаглавленной «Международная миграция и развитие»;
4. *подчеркивает* исключительно важное значение добровольных финансовых взносов государств-членов в Целевой фонд Организации

Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

5. *настоятельно призывает* государства-члены вносить добровольные взносы в Целевой фонд, особенно в течение этого крайне важного переходного периода;

6. *постановляет* оказывать всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Института и в связи с этим обеспечить Институт необходимыми финансовыми средствами, чтобы он мог продолжать выполнять свои основные функции в течение по меньшей мере следующих трех лет;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

22. На своем 43-м заседании 18 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/60/L.15/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/60/L.15, а также Грецией, Испанией и Италией.

23. На том же заседании Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях проекта резолюции A/C.3/60/L.15/Rev.1 для бюджета по программам, представленный Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/60/L.21 и Согг.1). Также на том же заседании Секретарь зачитал дополнительное устное заявление о финансовых последствиях этого пересмотренного проекта резолюции (см. A/C.3/60/SR.43).

24. На том же заседании представитель Доминиканской Республики сделал заявление (см. A/C.3/60/SR.43).

25. Также на 43-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.15/Rev.1 заносимым в отчет о заседании голосованием 138 голосами против 12 при 26 воздержавшихся (см. пункт 48, проект резолюции IV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави,

Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Дания, Канада, Маршалловы Острова, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Фиджи, Финляндия, Швеция, Япония.

Воздержались:

Австрия, Албания, Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Ирландия, Исландия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словения, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Эстония.

26. Заявления с объяснением мотивов голосования перед голосованием сделали представители Швеции (также от имени Австралии, Канады, Дании, Финляндии, Нидерландов, Новой Зеландии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии) и Японии (см. A/C.3/60/SR.43).

27. С заявлением выступил также представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.43).

28. После голосования с заявлением выступил представитель Мексики (см. A/C.3/60/SR.43).

Е. Проект резолюции A/C.3/60/L.16 и Rev.1

29. На 19-м заседании 19 октября представитель Филиппин от имени Индонезии, Парагвая, Перу, Филиппин и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов» (A/C.3/60/L.16). Впоследствии Бангладеш, Боливия, Буркина-Фасо, Гватемала, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Марокко, Монголия, Нигерия, Сенегал и Тунис присоединились к авторам проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и резолюции, принятые Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин,

вновь подтверждая касающиеся трудящихся женщин-мигрантов положения, содержащиеся в итоговых документах Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи в интересах социального развития и их пятилетних обзоров,

с удовлетворением принимая к сведению различные мероприятия, проводимые подразделениями системы Организации Объединенных Наций, такие, как Региональная программа по вопросам расширения прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов в Азии Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и групповое обсуждение высокого уровня, проведенное Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии по теме «Учет гендерных аспектов в макроэкономике», в рамках которого обсуждался и вопрос о защите трудящихся женщин-мигрантов, а также другие мероприятия, в ходе которых продолжают приниматься меры по оценке и улучшению положения трудящихся женщин-мигрантов,

признавая усиливающуюся феминизацию международной миграции, что требует в большей мере учитывать гендерную проблематику во всех стратегиях и усилиях, связанных с темой международной миграции,

отмечая, что большое число женщин из развивающихся стран и из некоторых стран с переходной экономикой вследствие нищеты, безработицы и других социально-экономических условий продолжают с риском для себя стремиться в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и своих семей, и в этой связи признавая, что женщины, в том числе трудящиеся женщины-мигранты, призваны вносить важный вклад в экономику и борьбу с нищетой,

признавая экономические выгоды, извлекаемые странами происхождения и странами назначения благодаря занятости трудящихся женщин-мигрантов,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о серьезных злоупотреблениях и актах насилия, совершаемых в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе, в частности, полового и гендерного насилия, торговли женщинами, бытового насилия и насилия в семье, проявлениях расизма и ксенофобии и грубых нарушениях трудовых норм,

отмечая тенденцию к тому, что многие трудящиеся женщины-мигранты работают в неформальном секторе экономики и занимаются менее квалифицированной работой по сравнению с мужчинами, в результате чего эти женщины в большей степени рискуют стать жертвами грубого обращения и эксплуатации,

подчеркивая необходимость объективной, всеобъемлющей и разнообразной информации, включая, возможно, создание базы данных для исследований и анализа, а также широкого обмена накопленным отдельными государствами-членами и гражданским обществом опытом и извлеченными ими уроками в деле разработки политики и конкретных страте-

гий для решения проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов,

поощряя дальнейшее участие гражданского общества в разработке и осуществлении надлежащих мер в поддержку новаторских партнерских отношений между государственными учреждениями, неправительственными организациями и другими компонентами гражданского общества в целях борьбы с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов,

сознавая, что перемещение значительного числа трудящихся женщин-мигрантов может быть облегчено и стать возможным с помощью подложных или неправильно оформленных документов и фиктивных браков с целью миграции, что этот процесс может быть упрощен, среди прочего, с помощью Интернета и что эти трудящиеся женщины-мигранты в большей степени подвержены злоупотреблениям и эксплуатации,

признавая важное значение совместных и коллективных методов и стратегий защиты и поощрения прав и благополучия трудящихся женщин-мигрантов на двустороннем, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

признавая также важность изучения связей между миграцией и торговлей женщинами для реализации дальнейших усилий в направлении защиты трудящихся женщин-мигрантов от потенциальных и существующих форм насилия,

с удовлетворением отмечая ряд мер, принятых некоторыми странами назначения для облегчения положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих на территориях под их юрисдикцией, таких, как создание механизмов защиты трудящихся-мигрантов, содействие облегчению их доступа к механизмам подачи жалоб или оказание им помощи во время судебных разбирательств,

подчеркивая важную роль соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций в обеспечении наблюдения за осуществлением конвенций о правах человека и надлежащих специальных процедур в рамках их соответствующих мандатов, в решении проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также в защите и поощрении их прав и благополучия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;
2. *принимает также к сведению* доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов и Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, касающиеся насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и призывает специальных докладчиков продолжать изучать проблему насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и защиты их прав человека, в частности проблемы насилия и дискриминации по признаку пола, а также торговли женщинами;
3. *с удовлетворением принимает к сведению* выводы, содержащиеся в Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии за 2004 год: женщины и международная миграция, включая сделанные в нем

рекомендации в отношении конкретных мер по содействию расширению прав и возможностей женщин, в том числе трудящихся женщин-мигрантов, и сокращению степени их уязвимости перед лицом насилия;

4. *отмечает с удовлетворением* вступление в силу 1 июля 2003 года Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

5. *просит* все правительства продолжать в полной мере сотрудничать с обоими специальными докладчиками в выполнении возложенных на них задач и обязанностей, в том числе путем предоставления им информации о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также путем оперативного реагирования на их срочные призывы, и призывает правительства серьезным образом рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить им посетить их страны;

6. *призывает* все правительства включать гендерную проблематику во все стратегии по вопросам международной миграции, в том числе, в частности, для защиты женщин-мигрантов от насилия и грубого обращения;

7. *настоятельно призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, продолжать активизировать их национальные усилия, направленные на защиту и поощрение прав и благополучия трудящихся женщин-мигрантов, в том числе на основе устойчивого сотрудничества на двустороннем, региональном, межрегиональном и международном уровнях, путем разработки стратегий и совместных мероприятий и с учетом новейших подходов и опыта отдельных государств-членов, а также установить и поддерживать непрерывный диалог для содействия обмену информацией;

8. *настоятельно призывает также* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, действуя в сотрудничестве с неправительственными организациями, поддерживать и обеспечивать соответствующими ресурсами программы, направленные на укрепление превентивной деятельности, в частности информирование целевых групп, просвещение и проведение кампаний по повышению осведомленности населения о данной проблеме на национальном и низовом уровнях;

9. *отмечает с признательностью* принятие государствами-членами, в том числе странами происхождения, транзита и назначения, мер для информирования трудящихся женщин-мигрантов об их правах и имеющихся у них льготах и призывает другие государства-члены принять соответствующие меры в этом направлении;

10. *призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, если они еще не сделали этого, установить меры судебной и уголовной ответственности для наказания лиц, виновных в совершении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и, по возможности, оказывать жертвам насилия все виды срочной помощи и защиты, такие, как консультирование, юридическая и консульская помощь, предоставление временного приюта и другие меры, которые позволяли бы им участвовать в судебном процессе, и по-

буждать неправительственные организации оказывать им такую помощь, а также разрабатывать планы реинтеграции и реабилитации для возвращения трудящихся женщин-мигрантов в страны их происхождения;

11. *призывает также* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, поддерживать и, если они этого еще не сделали, разработать и осуществлять программы профессиональной подготовки для сотрудников своих правоохранительных органов, прокуроров и работников служб социального обеспечения, с тем чтобы выработать у этих государственных служащих необходимые навыки и взгляды, которые позволят им надлежащим образом профессионально защищать интересы трудящихся женщин-мигрантов, ставших жертвами злоупотреблений и насилия;

12. *призывает далее* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, разработать новые или укрепить уже существующие стратегии и меры для защиты прав трудящихся женщин-мигрантов и рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер правового характера в отношении посредников, которые намеренно поощряют нелегальную миграцию трудящихся и эксплуатируют трудящихся женщин-мигрантов;

13. *призывает* правительства, организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации осуществлять сотрудничество в целях лучшего понимания проблем женщин и международной миграции, в том числе усовершенствовать процесс сбора, распространения и анализа тех данных, которые могут объяснить причины и последствия возникновения этих проблем, с целью создать прочную основу для осуществления надлежащих стратегий и программ;

14. *призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения, транзита и назначения, использовать опыт Организации Объединенных Наций, в том числе Статистического отдела Секретариата Организации Объединенных Наций и других соответствующих органов, таких, как Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, при разработке соответствующих национальных методик сбора данных, которые позволяли бы готовить сопоставимые данные о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов в качестве основы для проведения научных исследований и анализа по этому вопросу;

15. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда или о присоединении к ним и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также всех договоров в области прав человека, которые способствуют защите прав трудящихся женщин-мигрантов, или о присоединении к ним;

16. *приветствует* вступление в силу 25 декабря 2003 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной

преступности, и принятие 28 января 2004 года Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и призывает правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих Протоколов или присоединении к ним;

17. *призывает* Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотреть вопрос о разработке общей рекомендации о положении трудящихся женщин-мигрантов;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и об осуществлении настоящей резолюции с учетом обновленной информации, полученной от организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Международной организации труда, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, а также Международной организации по миграции, и докладов соответствующих специальных докладчиков и информации, полученной из других соответствующих источников, включая неправительственные организации».

30. На своем 41-м заседании 15 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/60/L.16/Rev.1), представленный Азербайджаном, Аргентиной, Бангладеш, Боливией, Буркина-Фасо, Гватемалой, Индонезией, Камбоджей, Кенией, Колумбией, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Мали, Марокко, Мексикой, Монголией, Нигерией, Парагваем, Перу, Сенегалом, Сент-Винсентом и Гренадинами, Соединенными Штатами Америки, Тимором-Лешти, Того, Тунисом, Уругваем, Филиппинами, Чили, Шри-Ланкой, Эквадором, Эритреей и Южной Африкой. Впоследствии к пересмотренному проекту резолюции присоединились Гаити, Сальвадор и Эфиопия.

31. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

32. Также на 41-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/60/L.16/Rev.1 (см. пункт 48, проект резолюции V).

Е. Проект резолюции A/C.3/60/L.17

33. На 19-м заседании 19 октября представитель Норвегии от имени Австрии, Азербайджана, Андорры, Бельгии, Болгарии, Ботсваны, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гаити, Ганы, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Германии, Гренады, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кипра, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Малави, Мальты, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монголии, Намибии, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сьер-

ра-Леоне, Таиланда, Турции, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин» (A/C.3/60/L.17). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Камбоджа, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Республика Молдова, Руанда, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Суринам, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Украина, Уругвай, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка и Ямайка.

34. Также на том же заседании представитель Норвегии внес в текст устное изменение следующего содержания:

а) в начале восьмого пункта преамбулы слова «ссылаясь на» были заменены словом «приветствуя»;

б) в пункте 15 постановляющей части слова «на временной основе» были заменены словами «в виде исключения и на временной основе».

35. На 29-м заседании 28 октября Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях проекта резолюции A/C.3/60/L.17 для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/60/L.20).

36. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением, в котором содержалась просьба провести отдельное заносимое в отчет о заседании голосование по пунктам 14 и 15 постановляющей части и по проекту резолюции в целом (см. A/C.3/60/SR.29).

37. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Норвегии и Кубы (см. A/C.3/60/SR.29).

38. На том же заседании Комитет провел голосование по пункту 14 проекта резолюции A/C.3/60/L.17. Пункт был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 147 голосами против 2 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай,

Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Кувейт, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бруней-Даруссалам, Малайзия, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Сингапур, Япония.

39. До голосования с общим заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.29).

40. С заявлениями по мотивам голосования до голосования выступил представитель Новой Зеландии, а после голосования — представитель Японии (см. A/C.3/60/SR.29).

41. На том же заседании Комитет проголосовал по пункту 15 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/60/L.17 с внесенными в него устными изменениями. Пункт был сохранен в результате проведения заносимого в отчет о заседании голосования 128 голосами против 13 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Рес-

публика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Бахрейн, Египет, Ирак, Йемен, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Судан.

Воздержались:

Бруней-Даруссалам, Катар, Китай, Малайзия, Мьянма, Сингапур, Япония.

42. До голосования с общим заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.29).

43. С заявлениями по мотивам голосования до голосования выступили представители Пакистана, Кувейта, Кубы и Индии, а после голосования — представители Ливийской Арабской Джамахирии, Японии, Алжира, Египта, Китая, Уганды и Венесуэлы (Боливарианской Республики) (см. A/C.3/60/SR.29).

44. С заявлением выступила представительница Буркина-Фасо, в котором она объявила о том, что ее делегация вышла из состава авторов проекта резолюции (см. A/C.3/60/SR.29).

45. Также на 29-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.17 с внесенными в него устными изменениями заносимым в отчет о заседании голосованием 160 голосами против 1, причем воздержавшихся не было (см. пункт 48, проект резолюции VI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верди, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия

(Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: воздержавшихся нет.

46. До голосования с общим заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.29).

G. Проект решения, предложенный Председателем

47. На своем 41-м заседании 15 ноября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/60/281) (см. пункт 49).

III. Рекомендации Третьего комитета

48. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/185 от 22 декабря 2003 года, озаглавленную «Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин»,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии подготовки этого исследования¹;*
2. *с удовлетворением отмечает:*
 - а) проделанную до настоящего времени работу по подготовке этого исследования, в частности на совещании группы экспертов по информации и статистическим данным о насилии в отношении женщин, проведенном в Женеве 11–14 апреля 2005 года, и совещании группы экспертов по передовой практике в деле борьбы с насилием в отношении женщин, проведенном в Вене 17–20 мая 2005 года;
 - б) инициативы, предпринятые на национальном, региональном и международном уровнях по пропаганде этого исследования и внесению вклада в его подготовку, включая семинар по вопросам насилия в отношении женщин, проведенный в Париже 28 и 29 апреля 2005 года, и консультации, проведенные в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 6 и 7 сентября 2005 года;
3. *вновь подчеркивает, что при проведении этого исследования важно поддерживать тесное сотрудничество:*
 - а) со всеми соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирную организацию здравоохранения и Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин;
 - б) со всеми соответствующими подразделениями Секретариата, в частности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и региональными комиссиями;
 - в) с договорными органами Организации Объединенных Наций, в частности Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

¹ A/60/211.

d) со специальными процедурами Комиссии по правам человека, в частности Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

4. *просит* Генерального секретаря:

a) использовать все возможности для широкого оповещения о проведении этого исследования и обращаться с просьбами о содействии в его проведении, и в этой связи с признательностью отмечает создание посвященного исследованию веб-сайта и интерактивное обсуждение, проводившееся в период с 26 сентября по 15 октября 2005 года;

b) обеспечить, чтобы проведение исследования о всех формах насилия в отношении женщин осуществлялось в тесном сотрудничестве с углубленным изучением вопроса о насилии в отношении детей, запрошенным в ее резолюции 56/138 от 19 декабря 2001 года, с тем чтобы можно было осуществлять обмен соответствующей информацией;

c) продолжать предоставлять возможности для консультаций с государствами-членами и другими участниками и запрашивать информацию, включая о стратегиях, политике, программах и передовой практике, в том числе у региональных организаций;

d) продолжать и, где это необходимо, укреплять сотрудничество с соответствующими неправительственными организациями в подготовке этого исследования;

5. *настоятельно призывает* все соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем в проведении этого исследования и при любой возможности привлекать к нему внимание, с тем чтобы расширить возможности для участия в его подготовке и в проведении последующей деятельности;

6. *предлагает* государствам-членам внести вклад в финансирование углубленного исследования, посвященного всем формам насилия в отношении женщин, с тем чтобы удовлетворить бюджетные потребности для его проведения, и предоставлять, когда это целесообразно, Генеральному секретарю обновленную информацию по вопросам, которые будут рассмотрены в исследовании;

7. *постановляет*:

a) продлить до шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи срок представления доклада, о котором говорится в подпункте (d) ее резолюции 58/185, до того времени, когда на этой сессии будет проводиться его углубленное рассмотрение, самое позднее до начала сентября 2006 года;

b) рассмотреть этот доклад на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

Проект резолюции II Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/125 от 14 декабря 1984 года, в которой она создала Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в качестве отдельного и самостоятельного подразделения, имеющего автономный статус при Программе развития Организации Объединенных Наций, а также на свою резолюцию 56/130 от 19 декабря 2001 года,

подтверждая Пекинскую платформу действий, принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин¹, в которой признается особая роль Фонда в деле содействия расширению экономических и политических прав и возможностей женщин, и итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»²,

приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии³, в котором подчеркнуто, что осуществление Пекинской платформы действий имеет важное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

приветствуя также обязательство глав государств и правительств, собравшихся на Всемирном саммите Генеральной Ассамблеи 2005 года, содействовать обеспечению равенства женщин и мужчин и расширению прав и возможностей женщин, как это определено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁴,

вновь подтверждая первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также центральную роль Комиссии по положению женщин в содействии улучшению положения женщин и обеспечению равенства полов,

вновь подтверждая также все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по положению женщин, а также резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

признавая важность Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵ и отмечая, что среди всех конвенций о правах человека эта Конвенция по числу государств-участников занимает одно из первых мест,

с удовлетворением отмечая вклад, который внес Фонд, оказывая поддержку инициативам государств-членов, организаций системы Организации

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I.A.

⁴ Резолюция 60/1.

⁵ United Nation, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

Объединенных Наций и неправительственных организаций, направленным на разработку и осуществление мероприятий, способствующих обеспечению равноправия мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин,

ссылаясь на свою резолюцию 59/250 от 22 декабря 2004 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и подчеркивая необходимость осуществления всеми организациями системы развития Организации Объединенных Наций своих глобальных, региональных и страновых мероприятий в соответствии со своими мандатами,

ссылаясь также на согласованные выводы 1997/2 Экономического и Социального Совета и резолюцию 2004/4 Совета от 7 июля 2004 года о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюцию 2005/54 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2005 года, озаглавленную «Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин»,

отмечая важное значение работы Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин по обеспечению политического и программного руководства, как это предусмотрено в приложении к резолюции 39/125,

1. *приветствует* записку Генерального секретаря о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, содержащую ориентированный на конкретные результаты доклад о прогрессе в деле осуществления его многолетних рамок финансирования на 2004–2007 годы⁶,

2. *выражает признательность* Фонду за то, что он уделяет первоочередное внимание стратегическим программам в своих четырех тематических областях работы: сокращение масштабов феминизации нищеты, искоренение насилия в отношении женщин, прекращение и сокращение масштабов распространения ВИЧ/СПИДа и достижение равенства женщин и мужчин в условиях демократического правления и в странах, переживших конфликт, и поддержке новаторского программирования в контексте Пекинской платформы действий¹, а также обязательствам, взятым в ходе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи² и сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин⁷;

3. *с удовлетворением отмечает* расширение совместной деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и других фондов, программ и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин Отдела по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и призывает эти органы продолжать сотрудничество между собой;

⁶ A/60/274.

⁷ E/CN.6/2005/2.

4. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов, обеспечивать всесторонний учет гендерной проблематики и добиваться достижения цели гендерного равенства в контексте их страновых программ, инструментов планирования и общесекторальных программ и сформулировать для каждой страны конкретные цели и задачи в этой области в соответствии с национальными стратегиями развития;

5. *призывает* Фонд продолжать вносить вклад в процессы согласования и координации реформы Организации Объединенных Наций путем, среди прочего, укрепления партнерских отношений с другими фондами, программами и организациями системы Организации Объединенных Наций и посредством поощрения развития, включая техническое сотрудничество, прав человека женщин и актуализации аспекта равенства женщин и мужчин в политике, руководящих принципах и механизмах, разрабатываемых Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

6. *подчеркивает* важность продолжения деятельности на низовом уровне и призывает Фонд, для обеспечения более тесной координации с другими органами Организации Объединенных Наций, принимать участие в работе соответствующих механизмов межучрежденческой координации высокого уровня;

7. *признает* усилия Фонда и других фондов и программ Организации Объединенных Наций по укреплению аспекта равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин в процессах формулирования, осуществления и оценки национальных планов и программ в области развития, направленных на искоренение нищеты, в том числе стратегий сокращения масштабов нищеты, целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, там, где они существуют, и настоятельно призывает Фонд поддерживать эти процессы;

8. *призывает* Фонд, в сотрудничестве с системой координаторов-резидентов, содействовать укреплению и координации действий в области обеспечения равенства женщин и мужчин на страновом уровне, включая пропаганду и укрепление потенциала групп по вопросам равенства женщин и мужчин в рамках страновых групп Организации Объединенных Наций;

9. *настоятельно призывает* систему развития Организации Объединенных Наций использовать технический опыт и опыт координационной деятельности Фонда в вопросах равенства женщин и мужчин при осуществлении усилий по актуализации этой проблематики в собственной основной деятельности;

10. *призывает* государства-члены и организации системы Организации Объединенных Наций изучить вместе с Фондом возможность развития новаторских представительных механизмов, в том числе путем прикомандирования персонала, использования отделений по реализации проектов и осуществления других мер;

11. *принимает к сведению* деятельность, осуществляемую Фондом во исполнение резолюции 56/130 Генеральной Ассамблеи, в том числе касающуюся последствий вооруженных конфликтов для женщин и роли женщин в области миростроительства, и поддержку, которую он оказывает участию жен-

щин в мирных процессах, и настоятельно призывает Фонд наращивать свои усилия и укреплять потенциал в поддержку скоординированного подхода системы Организации Объединенных Наций к усилению гендерной справедливости в вопросах миростроительства и постконфликтного восстановления и реконструкции, включая при необходимости сотрудничество с Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира, а также с государствами-членами, региональными организациями и другими партнерами Организации Объединенных Наций;

12. *подчеркивает* важное значение Целевого фонда в поддержку деятельности по ликвидации насилия в отношении женщин, учрежденного резолюцией 50/166 от 22 декабря 1995 года, для принятия крайне необходимых мер в ответ на глубокую обеспокоенность, выраженную в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи по поводу продолжающегося насилия и преступлений в отношении женщин во всех районах мира, и настоятельно призывает все правительства, неправительственные организации и государственный и частный секторы рассмотреть вопрос о внесении или увеличении взносов в Целевой фонд;

13. *призывает* Фонд продолжать содействовать достижению целей и выполнению задач в области обеспечения равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин, изложенных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁸, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии, тесно работая с теми женщинами, которые пострадали от ВИЧ/СПИДа или инфицированы ВИЧ, в интересах укрепления их потенциала по оказанию воздействия на программы и политику, опираясь на его партнерские связи в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности связи с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

14. *призывает также* Фонд откликаться на просьбы стран, касающиеся разработки и укрепления механизмов подотчетности в вопросах обеспечения равенства женщин и мужчин, в том числе посредством создания потенциала правительств для анализа бюджетов с учетом гендерных аспектов и для использования данных с разбивкой по признаку пола в качестве основы для разработки учитывающей гендерные аспекты государственной политики;

15. *приветствует* роль Фонда в пропаганде стратегической важности расширения прав и возможностей женщин во всех регионах, в которых он функционирует, и с удовлетворением отмечает расширение программной деятельности Фонда в Африканском регионе;

16. *призывает* Фонд укреплять сотрудничество с государствами-членами и с программами, фондами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с неправительственными организациями и оказывать помощь в целях выполнения обязательств в отношении равенства женщин и мужчин, содержащихся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁴;

17. *призывает также* Фонд продолжать оказывать помощь правительствам в осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в

⁸ Резолюция S-26/2.

отношении женщин⁵ в целях укрепления равенства между женщинами и мужчинами на всех уровнях, в том числе путем укрепления сотрудничества между правительствами и гражданским обществом, особенно с женскими организациями, и оказания поддержки усилиям по последующему выполнению надлежащим образом положений заключительных замечаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

18. *с признательностью отмечает* увеличение взносов как в основные, так и особенно в неосновные ресурсы Фонда со стороны государств-членов, частных организаций и фондов, которые, увеличив взносы, продемонстрировали свою приверженность делу решения проблем, которыми занимается Фонд;

19. *предлагает* в этой связи государствам-членам, неправительственным организациям и членам частных организаций и фондов, которые внесли взносы в Фонд, продолжать вносить в него финансовые взносы и рассмотреть возможность их увеличения и настоятельно призывает других, кто еще не сделал этого, рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд для того, чтобы позволить ему достичь целевых показателей в отношении объема основных ресурсов его многолетних рамок финансирования.

Проект резолюции III

Улучшение положения женщин в сельских районах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/129 от 19 декабря 2001 года и 58/146 от 22 декабря 2003 года,

напоминая о том важном значении, которое придается проблемам сельских женщин в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин¹, в Пекинской декларации² и Платформе действий³, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴ и в их десятилетнем обзоре и оценке⁵ а также в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷, в которой государства-члены заявили, в частности, о своей решимости способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средствам борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер, и на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁸, в котором они заявили также о своей решимости содействовать обеспечению равенства женщин и мужчин и покончить с широко распространенной дискриминацией в отношении женщин путем принятия всего комплекса необходимых решительных мер,

приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии⁹ в контексте десятилетнего обзора и оценки хода осуществления Пекинской платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

приветствуя также согласованные выводы в отношении участия женщин в работе средств массовой информации и их доступа к ним и к информационно-коммуникационным технологиям, а также их значения для улучшения положения и расширения возможностей женщин и применения в качестве средства достижения этих целей, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок седьмой сессии¹⁰,

¹ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 38 (A/60/38)*, часть I, приложение I.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ Резолюция 60/1.

⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2005/27 и Corr.1)*, глава I.A.

¹⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 7 (E/2003/27)*, глава I, раздел A; см. также резолюцию Экономического и Социального Совета 2003/44.

приветствуя далее Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития¹¹, а также Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹² и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹³, в которых к правительствам обращен призыв учитывать гендерную проблематику в процессе развития на всех уровнях и во всех секторах,

приветствуя Декларацию министров на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2003 года, принятую 2 июля 2003 года¹⁴, в которой подчеркивается необходимость того, чтобы развитие сельских районов стало неотъемлемой частью национальной и международной политики в области развития и деятельности и программ системы Организации Объединенных Наций, а также содержится призыв к повышению роли сельских женщин на всех уровнях развития сельских районов, включая процесс принятия решений,

признавая важнейшую роль сельских женщин, в том числе женщин, принадлежащих к коренным народам, и их вклад в ускорение развития сельского хозяйства и сельских районов, повышение продовольственной безопасности и искоренение нищеты в сельских районах,

отмечая, что некоторые последствия глобализации могут усилить социально-экономическую маргинализацию сельских женщин,

отмечая также, что процесс глобализации принес некоторую пользу, обеспечивая возможности для оплачиваемой занятости сельских женщин в новых секторах,

сознавая тот факт, что имеющиеся данные и существующие механизмы оценки и анализа являются недостаточными для полного понимания гендерных последствий процессов глобализации и изменений в сельских районах и их воздействия на сельских женщин,

признавая настоятельную необходимость принятия соответствующих мер, направленных на дальнейшее улучшение положения женщин в сельских районах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁵;
2. *предлагает* государствам-членам в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом продолжать свои усилия по осуществлению решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и обеспечению комплексной и скоординированной последующей деятельности в

¹¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

¹³ Там же, резолюция 2, приложение.

¹⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/58/3/Rev.1), глава III, пункт 35.

¹⁵ A/60/165.

связи с ними, включая их обзоры, и придавать большее значение улучшению положения сельских женщин, в том числе женщин, принадлежащих к коренным народам, в своих национальных, региональных и глобальных стратегиях в области развития посредством, в частности:

а) создания благоприятных условий для улучшения положения сельских женщин и обеспечения уделения внимания их потребностям и вкладу, в том числе за счет более активного сотрудничества и учета гендерной проблематики, и их всестороннему участию в разработке, осуществлении и наблюдении за реализацией макроэкономической стратегии и программ и стратегий борьбы с нищетой, включая документы о стратегии борьбы с нищетой, основанные на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

б) обеспечения политического и социально-экономического расширения прав и возможностей сельских женщин на основе поддержки их полного и равного участия в процессе принятия решений на всех уровнях, в том числе за счет проведения, при необходимости, антидискриминационных мероприятий и оказания поддержки женским организациям, профсоюзам или другим ассоциациям и группам гражданского общества, борющимся за права сельских женщин;

с) учета гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ в области развития, включая бюджетную политику, с уделением повышенного внимания потребностям сельских женщин в целях обеспечения извлечения ими пользы от политики и программ, принятых во всех сферах, и сокращения несоразмерной доли сельских женщин, живущих в условиях нищеты;

д) обеспечения учета перспектив сельских женщин и их участия в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и деятельности, связанных с чрезвычайными ситуациями, стихийными бедствиями, гуманитарной помощью, миростроительством и постконфликтным восстановлением;

е) финансирования и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин на основе более эффективного обеспечения важнейших объектов инфраструктуры сельских районов в таких областях, как энергетика и транспорт, расширения к ним доступа и их использования, укрепления потенциала и развития людских ресурсов, предоставления услуг в области безопасного и надежного водоснабжения и санитарии, реализации программ в области питания, программ обеспечения доступного жилья, образования, ликвидации неграмотности и здравоохранения, а также принятия мер в сфере социальной поддержки, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья и лечения, медицинского обслуживания и поддержки по вопросам ВИЧ/СПИДа;

ф) разработки и осуществления политики, поощряющей и защищающей реализацию женщинами и девочками в сельских районах всех прав человека и основных свобод и создания обстановки нетерпимости в отношении нарушений их прав, включая бытовое насилие, сексуальное насилие и другие формы насилия по признаку пола;

г) разработки конкретных программ оказания помощи и консультативных услуг в целях содействия повышению экономической квалификации сель-

ских женщин в банковском деле, сфере современных торговых и финансовых процедур, предоставления микрокредитов и других финансовых и предпринимательских услуг большому числу женщин в сельских районах, в частности домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, для расширения их экономических возможностей;

h) рассмотрения вопроса о принятии, при необходимости, национального законодательства для сохранения знаний, новаторских идей и практики женщин в местах проживания коренного населения и местных общинах, связанных с народной медициной, биологическим разнообразием и местными технологиями;

i) принятия мер по обеспечению того, чтобы неоплачиваемая работа и вклад женщин в сельскохозяйственное производство и другие сферы производства, включая производство, обеспечивающее доход в неформальном секторе, находили свое достойное отражение, и по поддержке приносящих доход видов занятости сельских женщин в несельскохозяйственных секторах, улучшению условий труда и расширению доступа к производственным ресурсам;

j) принятия мер для решения проблемы отсутствия современных, надежных и дезагрегированных по признаку пола данных, в том числе за счет активизации усилий по учету данных по неоплачиваемой работе женщин в официальной статистике и создании систематической и сравнительной аналитической базы данных о сельских женщинах, которая будет использоваться при принятии решений по вопросам политики и программ;

k) разработки и пересмотра законов для обеспечения сельским женщинам там, где существует частная собственность на землю и имущество, полных и равных прав в том, что касается владения землей и другой собственностью, в частности в порядке наследования, и реализации административных реформ и других необходимых мер, с тем чтобы предоставить женщинам равное с мужчинами право на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий и доступа к рынкам и информации;

l) содействия программам, направленным на то, чтобы позволить женщинам и мужчинам в сельских районах согласовать их производственные и семейные обязанности и побудить мужчин делить в равной мере с женщинами обязанности, связанные с работой по дому и уходом за детьми;

m) мобилизации ресурсов, в том числе на национальном уровне и по линии официальной помощи в целях развития, для предоставления женщинам более широкого доступа к существующим сберегательным и кредитным программам, а также специальным программам, обеспечивающим для женщин финансовые средства, знания и инструменты, необходимые для укрепления их экономического потенциала;

n) оказания поддержки системе образования, учитывающей гендерные особенности, которая обеспечивала бы рассмотрение конкретных потребностей женщин в сельских районах в целях ликвидации затрагивающих их гендерных стереотипов и дискриминационных тенденций;

3. *предлагает* Комиссии по положению женщин и впредь обращать должное внимание на положение сельских женщин при рассмотрении приоритетных тем;

4. *предлагает* соответствующим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, в частности тем, которые занимаются вопросами развития, уделять внимание и оказывать поддержку расширению возможностей сельских женщин и их особым потребностям в своих программах и стратегиях, в том числе в контексте глобализации;

5. *подчеркивает* необходимость выявления передовой практики в целях обеспечения сельским женщинам доступа к сфере информационно-коммуникационных технологий и их всестороннего участия в этих процессах, и предлагает Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества в ходе ее второго этапа в Тунисе принять к сведению, при решении гендерных проблем, приоритеты и потребности сельских женщин и девочек как активных пользователей информации и обеспечить их участие в разработке и осуществлении глобальных стратегий в отношении информационно-коммуникационных технологий;

6. *предлагает* государствам-членам, Организации Объединенных Наций и соответствующим организациям ее системы обеспечить учет потребностей сельских женщин в комплексном процессе принятия последующих мер по итогам крупных встреч на высшем уровне и конференций в экономической и социальной областях, в частности Саммита тысячелетия, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Международной конференции по финансированию развития, обзора прогресса, достигнутого в осуществлении обязательств, сформулированных в Пекинской платформе действий³ и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁴, и Всемирного саммита 2005 года;

7. *предлагает* государствам-членам принять к сведению заключительные замечания и рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по их докладам Комитету при разработке политики и программ, нацеленных на улучшение положения сельских женщин, включая те из них, которые будут разрабатываться и осуществляться в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с уделением внимания различным аспектам расширения прав и возможностей сельских женщин.

Проект резолюции IV
Будущее функционирование Международного учебного
и научно-исследовательского института по улучшению
положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, в частности резолюции 55/219 от 23 декабря 2000 года, 56/125 от 19 декабря 2001 года, 57/175 от 18 декабря 2002 года, 58/244 от 23 декабря 2003 года и 59/260 от 23 декабря 2004 года,

подтверждая свою резолюцию 57/311 от 18 июня 2003 года о финансовом положении Института,

приветствуя вклад Института в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий¹ и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи²,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Директора Института о ходе осуществления программы работы на период с октября 2004 года по май 2005 года³, в котором прогресс оценивается на основе использования показателей результативности, установленных в плане работы на 2005 год,

принимая к сведению письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 7 ноября 2005 года в его качестве Председателя Исполнительного совета Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин на имя Председателя Генеральной Ассамблеи⁴,

приветствуя утверждение Исполнительным советом Института предлагаемого плана работы на 2006 год и одобрение им оперативного бюджета на 2006 год⁵,

признавая вклад Института в содействие обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин в областях безопасности, международной миграции, в частности в том, что касается денежных переводов и развития, а также управления и участия в политической жизни,

учитывая важность стабильного функционирования Института в среднесрочной и долгосрочной перспективе для укрепления инициатив, которые будут разработаны в контексте стратегии мобилизации средств, и дальнейшей активизации деятельности Института,

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

² Резолюция S-23/3, приложение.

³ INSTRAW/EB/2005/R.2/Rev.1.

⁴ A/C.3/60/11.

⁵ INSTRAW/EB/2005/R.3/Rev.1.

вновь подтверждая важное значение обеспечения устойчивой базы поступления финансовых ресурсов для Института на среднесрочный период,

приветствуя решение Исполнительного совета активно продвигать стратегию мобилизации ресурсов для Института,

принимая во внимание вынесенную Исполнительным советом на его второй сессии, состоявшейся 1 июня 2005 года, рекомендацию о том, чтобы доклад Директора Института, предлагаемый оперативный бюджет на 2006 год и другие соответствующие документы были представлены Генеральной Ассамблее,

признавая, что осуществление программы работы и стратегического плана Института будет способствовать всеобъемлющему обсуждению вопросов международной миграции и развития с учетом гендерных аспектов,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁶;
2. *просит* Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в соответствии с его мандатом продолжать координировать свою деятельность и формировать свою программу работы в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, такими, как Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Канцелярия Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдел по улучшению положения женщин и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и призывает эти подразделения продолжать их совместные усилия;
3. *просит также* Институт в соответствии с его мандатом сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, национальными механизмами, неправительственными организациями и частным сектором в деле поощрения международного сотрудничества в целях содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, в том числе посредством, в частности, содействия предоставлению женщинам и девочкам более широких возможностей для получения образования и учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах;
4. *просит далее* Институт в соответствии с его мандатом и в тесной координации с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими программами и фондами Организации Объединенных Наций принимать активное участие и вносить вклад в обсуждение вопросов, касающихся международной миграции и развития, особенно в рамках подготовки и проведения диалога высокого уровня по этим вопросам, который должен состояться в сентябре 2006 года в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;
5. *просит* Институт в соответствии с его мандатом и в тесной координации с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими программами и фондами Организации Объединенных Наций при-

⁶ A/60/372.

нимать активное участие и вносить вклад в изучение специальной темы «Международная миграция и развитие» тридцать девятой сессии Комиссии по народонаселению и развитию в 2006 году;

6. *рекомендует* Институту продолжать, в тесном сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, поощрять и осуществлять научно-исследовательские и учебные программы по вопросам учета гендерных аспектов в контексте Пекинской декларации и Платформы действий¹, а также обязательств, взятых на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

7. *просит* Институт, в рамках его мандата, продолжать оказывать странам помощь в деле поощрения и поддержки участия женщин в политической деятельности и улучшения их социально-экономического положения посредством осуществления учебных программ;

8. *подчеркивает* исключительно важное значение внесения добровольных финансовых взносов государствами-членами в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат;

9. *предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы в Целевой фонд, особенно в течение этого крайне важного переходного периода;

10. *постановляет* оказывать всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Института и в связи с этим обеспечить Институт необходимыми финансовыми средствами, чтобы он мог выполнять свои основные функции в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции V

Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и резолюции, принятые Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹,

вновь подтверждая касающиеся трудящихся женщин-мигрантов положения, содержащиеся в итоговых документах Всемирной конференции по правам человека², Международной конференции по народонаселению и развитию³, четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁴ и Всемирной встречи в интересах социального развития⁵ и их пятилетних обзоров,

с удовлетворением принимая к сведению различные мероприятия, проводимые подразделениями системы Организации Объединенных Наций, такие, как Региональная программа по вопросам расширения прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов в Азии Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и групповое обсуждение высокого уровня, проведенное Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии по теме «Учет гендерных аспектов в макроэкономике», в рамках которого обсуждался и вопрос о защите трудящихся женщин-мигрантов, а также другие мероприятия, в ходе которых продолжают приниматься меры по оценке и улучшению положения трудящихся женщин-мигрантов,

признавая усиливающуюся феминизацию международной миграции, что требует в большей мере учитывать гендерную проблематику во всех стратегиях и усилиях, связанных с темой международной миграции,

отмечая, что большое число женщин из развивающихся стран и из некоторых стран с переходной экономикой вследствие нищеты, безработицы и других социально-экономических условий продолжают с риском для себя стремиться в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и своих семей, и признавая обязанность стран происхождения в сотрудничестве с международным сообществом пытаться создавать условия по обеспечению гарантий занятости и экономической безопасности для своих граждан,

признавая экономические выгоды, извлекаемые странами происхождения и странами назначения благодаря занятости трудящихся женщин-мигрантов,

¹ См. резолюцию 48/104.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵ Доклад Всемирной встречи в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о серьезных злоупотреблениях и актах насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе, в частности, актах полового и гендерного насилия, а также о торговле женщинами, бытовом насилии и насилии в семье, проявлениях расизма и ксенофобии и грубых нарушениях трудовых норм,

отмечая тенденцию к тому, что многие трудящиеся женщины-мигранты работают в неформальном секторе экономики и занимаются менее квалифицированной работой по сравнению с мужчинами, в результате чего эти женщины в большей степени рискуют стать жертвами злоупотреблений и эксплуатации,

подчеркивая необходимость объективной, всеобъемлющей и разнообразной информации, включая, возможно, создание базы данных для исследований и анализа, а также широкого обмена накопленным отдельными государствами-членами и гражданским обществом опытом и извлеченными ими уроками в деле разработки политики и конкретных стратегий для решения проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов,

поощряя дальнейшее участие гражданского общества в разработке и осуществлении надлежащих мер в поддержку новаторских партнерских отношений между государственными учреждениями, неправительственными организациями и другими компонентами гражданского общества в целях борьбы с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов,

сознавая, что перемещение значительного числа трудящихся женщин-мигрантов может быть облегчено и стать возможным с помощью подложных или неправильно оформленных документов и фиктивных браков с целью миграции, что этот процесс может быть упрощен, среди прочего, с помощью Интернета и что эти трудящиеся женщины-мигранты в большей степени подвержены злоупотреблениям и эксплуатации,

признавая важное значение совместных и коллективных методов и стратегий защиты и поощрения прав и благополучия трудящихся женщин-мигрантов на двустороннем, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

признавая также важность изучения связи между миграцией и торговлей женщинами для реализации дальнейших усилий в направлении защиты трудящихся женщин-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений,

с удовлетворением отмечая ряд мер, принятых некоторыми странами назначения для облегчения положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих на территориях под их юрисдикцией, таких, как создание механизмов защиты трудящихся-мигрантов, содействие облегчению их доступа к механизмам подачи жалоб или оказание им помощи в ходе судебных разбирательств,

подчеркивая важную роль соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций в обеспечении наблюдения за осуществлением конвенций о правах человека и надлежащих специальных процедур в рамках их соответствующих мандатов, в решении проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также в защите и поощрении их прав и благополучия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶;
2. *принимает также к сведению* доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов⁷ и Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях⁸, касающиеся насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и призывает всех специальных докладчиков, мандат которых связан с темой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, изучать проблему насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и защиты их прав человека, в частности проблемы насилия и дискриминации по признаку пола, а также торговли женщинами;
3. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся в Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии за 2004 год: женщины и международная миграция⁹, включая сделанные в нем рекомендации в отношении конкретных мер по содействию расширению прав и возможностей женщин, в том числе трудящихся женщин-мигрантов, и сокращению степени их уязвимости в том, что касается злоупотреблений;
4. *с удовлетворением отмечает* вступление в силу 1 июля 2003 года Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁰;
5. *просит* все правительства продолжать в полной мере сотрудничать со специальными докладчиками, упомянутыми в пункте 2 выше, в выполнении возложенных на них задач и обязанностей, в том числе путем предоставления им запрашиваемой информации о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также путем оперативного реагирования на их срочные призывы, и призывает правительства серьезным образом рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить им посетить их страны;
6. *призывает* все правительства включать гендерную проблематику во все стратегии по вопросам международной миграции, в том числе, в частности, для защиты женщин-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений;
7. *настоятельно призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, продолжать активизировать их национальные усилия, направленные на защиту и поощрение прав и благополучия трудящихся женщин-мигрантов, в том числе на основе устойчивого сотрудничества на двустороннем, региональном, межрегиональном и международном уровнях, путем разработки стратегий и совместных мероприятий и с учетом новейших подходов и опыта отдельных государств-членов, а также установить и поддерживать непрерывный диалог для содействия обмену информацией;
8. *настоятельно призывает также* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, действуя в сотрудничестве с неправительственными организациями, поддерживать и обес-

⁶ A/60/137 и Corr.1.

⁷ E/CN.4/2005/85 и Corr.1 и Add.1–4.

⁸ E/CN.4/2005/72 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2–5.

⁹ A/59/287 и Add.1.

¹⁰ Резолюция 45/158, приложение.

печивать соответствующими ресурсами программы, направленные на укрепление превентивной деятельности, в частности информирование целевых групп, просвещение и проведение кампаний по повышению осведомленности населения о данной проблеме на национальном и низовом уровнях;

9. *с признательностью отмечает* принятие государствами-членами, в том числе странами происхождения, транзита и назначения, мер для информирования трудящихся женщин-мигрантов об их правах и имеющихся у них льготах и призывает другие государства-члены принять соответствующие меры в этом направлении;

10. *призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, если они еще не сделали этого, установить меры судебной и уголовной ответственности для наказания лиц, виновных в совершении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и, по возможности, оказывать жертвам насилия все виды срочной помощи и защиты, такие, как консультирование, юридическая и консульская помощь, предоставление временного приюта и другие меры, которые позволяли бы им участвовать в судебном процессе, и побуждать неправительственные организации оказывать им такую помощь, а также разрабатывать планы реинтеграции и реабилитации для возвращения трудящихся женщин-мигрантов в страны их происхождения;

11. *призывает также* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, поддерживать и, если они этого еще не сделали, разработать и осуществлять программы профессиональной подготовки для сотрудников своих правоохранительных органов, прокуроров и работников служб социального обеспечения, с тем чтобы выработать у этих государственных служащих необходимые навыки и взгляды, которые позволят им надлежащим образом профессионально защищать интересы трудящихся женщин-мигрантов, ставших жертвами грубых злоупотреблений и насилия;

12. *призывает далее* соответствующие правительства разработать новые или укрепить уже существующие меры для защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, включая, в частности, политику, регулирующую наем и определение на работу трудящихся женщин-мигрантов, и соответствующие меры правового характера в отношении посредников, которые намеренно поощряют нелегальную миграцию трудящихся и эксплуатируют трудящихся женщин-мигрантов, с тем чтобы снизить степень уязвимости женщин-мигрантов к эксплуатации, грубому обращению и торговле, и рассмотреть вопрос о расширении диалога между государствами о разработке новаторских методов обеспечения легальных каналов миграции, в том числе с целью недопущения незаконной миграции;

13. *предлагает* правительствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям осуществлять сотрудничество в целях лучшего понимания проблем женщин и международной миграции, в том числе усовершенствовать процесс сбора, распространения и анализа тех данных, которые могут объяснить причины и последствия возникновения этих проблем, изучать связи между миграцией и торговлей людьми и выявлять причины нерегистрируемой миграции и ее экономические, социальные и демографические последствия, а также ее последствия для разработки и

осуществления социально-экономической и миграционной политики, в том числе касающейся трудящихся женщин-мигрантов;

14. *призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения, транзита и назначения, использовать опыт Организации Объединенных Наций, в том числе Статистического отдела Секретариата Организации Объединенных Наций и других соответствующих органов, таких, как Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, при разработке соответствующих национальных методик сбора данных, которые позволяли бы готовить сопоставимые данные о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов в качестве основы для проведения научных исследований и анализа по этому вопросу;

15. *призывает также* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда или о присоединении к ним и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также всех договоров в области прав человека, которые способствуют защите прав трудящихся женщин-мигрантов, или о присоединении к ним;

16. *приветствует* вступление в силу 25 декабря 2003 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹¹, и принятие 28 января 2004 года Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹², и призывает правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих Протоколов или присоединении к ним;

17. *призывает* Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотреть вопрос о разработке общей рекомендации о положении трудящихся женщин-мигрантов;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и об осуществлении настоящей резолюции с учетом обновленной информации, полученной от организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Международной организации труда, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Международной организации по миграции, а также докладов специальных докладчиков, упомянутых в пункте 2 выше, и информации, полученной из других соответствующих источников, включая неправительственные организации.

¹¹ Резолюция 55/25, приложение II.

¹² Там же, приложение III.

Проект резолюции VI Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/145 от 22 декабря 2003 года и свои предыдущие резолюции о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без какого-либо различия, в том числе по признаку пола,

вновь заявляя о необходимости активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по всему миру,

подтверждая, что женщины и мужчины должны на равных началах участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, вносить вклад в это развитие и пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹ и в которых Конференция подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека женщин, который включает учет прав человека женщин в основной деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая обязательства, взятые в политической декларации² и итоговом документе³ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в частности в подпунктах (с) и (d) пункта 68, касающихся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и Факультативного протокола к ней⁵,

приветствуя заявление Комиссии по положению женщин по случаю десятой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в котором признается, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий⁶ и выполнение обязательств по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин⁷,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Резолюция S-23/2, приложение.

³ Резолюция S-23/3, приложение.

⁴ Резолюция 34/180, приложение.

⁵ Резолюция 54/4, приложение.

⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 (E/2005/27-E/CN.6/2005/11), глава I, раздел A, пункт 4.

напоминая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸ главы государств и правительств заявили о своей решимости осуществлять Конвенцию,

признавая, что осуществление женщинами на равных началах всех прав человека и основных свобод будет способствовать реализации прав ребенка, принимая во внимание особые потребности девочек, и констатируя, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин способствует осуществлению Конвенции о правах ребенка⁹ и Факультативных протоколов к ней¹⁰ и наоборот,

отмечая, что 18 декабря 2004 года исполнилось двадцать пять лет со времени принятия Генеральной Ассамблеей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и приветствуя заявление Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по случаю этой годовщины¹¹,

принимая во внимание рекомендацию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о том, чтобы в соответствии с пунктом 323 Пекинской платформы действий¹² в национальные доклады включалась информация об осуществлении Платформы,

рассмотрев доклады Комитета о работе его тридцатой и тридцать первой¹³ и тридцать второй и тридцать третьей сессий¹⁴,

выражая озабоченность по поводу большого числа просроченных докладов (187), в частности первоначальных, что препятствует полному осуществлению Конвенции,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря¹⁵ о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴;

2. *приветствует также* рост числа государств — участников Конвенции, которое достигло сейчас ста восьмидесяти, выражая в то же время разочарование по поводу того, что всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году достичь не удалось, и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

3. *приветствует далее* быстрый рост числа государств — участников Факультативного протокола⁵, которое достигло сейчас семидесяти трех, и настоятельно призывает другие государства — участники Конвенции рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола или присоединения к нему;

⁸ См. резолюцию 55/2.

⁹ Резолюция 44/25, приложение.

¹⁰ Резолюция 54/263, приложения I и II.

¹¹ CEDAW/C/2005/I/4, приложение III.

¹² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 38 (A/59/38).

¹⁴ Там же, шестидесятая сессия, Дополнение № 38 (A/60/38).

¹⁵ A/60/206.

4. *настоятельно призывает* государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции и Факультативному протоколу к ней и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

5. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов, а также правительствам и межправительственным и неправительственным организациям и, в частности, женским организациям, в соответствующих случаях, активизировать помощь государствам-участникам, по их просьбе, в осуществлении Конвенции;

6. *отмечает*, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выражает удовлетворение тем, что некоторые оговорки сняты, и настоятельно призывает государства-участники ограничивать сферу действия любых оговорок к Конвенции, которые они делают, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и конкретнее и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции;

7. *приветствует* утверждение Комитетом пересмотренных руководящих принципов составления докладов¹⁶ и настоятельно призывает государства-участники соблюдать руководящие принципы, в частности в том, что касается содержания и объема таких докладов;

8. *напоминает* о большом числе просроченных докладов, в частности первоначальных, и настоятельно призывает государства — участники Конвенции прилагать все возможные усилия к тому, чтобы своевременно представлять свои доклады об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18;

9. *ссылается также* на свою резолюцию 50/202 от 22 декабря 1995 года, в которой она с одобрением приняла к сведению поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, которая еще должна вступить в силу;

10. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции принять надлежащие меры к тому, чтобы поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств — участников и чтобы эта поправка вступила в силу;

11. *выражает признательность* за усилия, приложенные Комитетом для повышения эффективности методов его работы, в частности меры, принятые после неофициального совещания, состоявшегося в Утрехте, Нидерланды, 5–7 мая 2004 года¹⁷, и рекомендует Комитету активизировать свою деятельность в этой связи с учетом необходимости повышения эффективности работы Комитета;

12. *отмечает* решение 33/I Комитета¹⁸, в котором он просит увеличить продолжительность его сессий;

¹⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/57/38), часть вторая, приложение.

¹⁷ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят десятая сессия, Дополнение № 38 (A/59/38).

¹⁸ Там же, шестидесятая сессия, Дополнение № 38 (A/60/38), часть вторая, глава I.

13. *отмечает также*, что за три года с момента проведения в августе 2002 года внеочередной сессии накопились новые нерассмотренные доклады государств-участников;

14. *постановляет* уполномочить Комитет проводить три ежегодные сессии продолжительностью три недели каждая и предусмотреть для каждой сессии одну неделю заседаний предсессионной рабочей группы, начиная с января 2006 года, в качестве временной меры, а также и впредь уполномочивать проводить две ежегодные сессии Рабочей группы по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции;

15. *постановляет также* уполномочить Комитет проводить заседания, в виде исключения и на временной основе, в 2006 и 2007 годах на период до семи дней в параллельных рабочих группах в течение его третьей (июль/август) ежегодной сессии в 2006 году и его первой (январь) и третьей (июль/август) ежегодных сессий в 2007 году с должным учетом справедливого географического распределения для цели рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции;

16. *настоятельно призывает* Комитет произвести оценку прогресса и постановляет проанализировать ситуацию в связи с продолжительностью сессий Комитета через два года с учетом также более широкого контекста реформы договорных органов;

17. *рекомендует* Секретариату и впредь оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую помощь в укреплении их потенциала по подготовке докладов, в частности первоначальных, и предлагает правительствам вносить вклад в эти усилия;

18. *предлагает* государствам-участникам пользоваться технической помощью, оказываемой Секретариатом в плане содействия подготовке докладов, в частности первоначальных;

19. *призывает* к дальнейшему участию членов Комитета в межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, в том числе посвященных методам работы в связи с системой представления государствами докладов;

20. *рекомендует* Комитету и впредь содействовать в рамках своего мандата усилиям, направленным на укрепление сотрудничества и координации между договорными органами;

21. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 54/4 Генеральной Ассамблеи от 6 октября 1999 года предоставить ресурсы, включая персонал и средства, необходимые для эффективного осуществления Комитетом его функций в полном объеме его мандата, в частности с учетом вступления в силу Факультативного протокола;

22. *настоятельно призывает* правительства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации заниматься распространением Конвенции и Факультативного протокола к ней;

23. *рекомендует* государствам-участникам распространять заключительные замечания, принятые в связи с рассмотрением их докладов, а также общие рекомендации Комитета;

24. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и впредь способствовать тому, чтобы женщины лучше знали, понимали и могли применять договоры по правам человека, в частности Конвенцию и Факультативный протокол к ней;

25. *настоятельно призывает* специализированные учреждения, по предложению Комитета, представлять доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности;

26. *приветствует* вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

27. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступить в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой и шестьдесят второй сессиях по пункту, касающемуся улучшения положения женщин;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осуществлении настоящей резолюции.

49. Третий комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/60/281).
